

## 4 軽自動車税（種別割） Light Vehicle Tax (Type-based Imposition)

### ■ 軽自動車税（種別割）とはなんですか。

- ・ 4月1日にバイクや軽自動車（排気量660cc以下）などを持っている人が払う税金です。
- ・ 4月2日より後に廃車・名義変更をしたときでも、4月1日の所有者が1年分の税金を払う必要があります。（月割・日割はありません）
- ・ 軽自動車税（種別割）の税額は、車の種類によって違います。詳しくは、市民税課（16ページ）にお問い合わせください。

### ■ What is Light Vehicle Tax (Type-based Imposition)?

- ・ It is the tax to be paid by person who owns motorcycle or light automobile (660 cc or less) on April 1.
- ・ Even in case of scrapping the vehicle or ownership transfer on April 2 or after, the owner on April 1 needs to pay the tax for a year (Instalment plan on monthly・daily basis is not available).
- ・ Sum of Light Vehicle Tax (Type-based Imposition) differs depending on vehicle type. For details, contact Municipal Tax Division (Shiminzei Ka; page 16).

### ■ 軽自動車税（種別割）の届出について

- ・ バイクや軽自動車（排気量660cc以下）を廃車するとき、人にあげるとき、売るとき、転出するとき、盗まれたときには、次ページの表のとおり必ず届出してください。
- ・ 届出をしないと、いつまでも軽自動車税（種別割）がかかります。

### ■ About filing for Light Vehicle Tax (Type-based Imposition)

- ・ In case of scrapping motorcycle or light vehicle (660cc or less), giving it to someone, selling it, moving out, or being stolen, make sure to file for it by referring to the table on the following page.
- ・ Without filing, the person is continuously taxed with Light Vehicle Tax (Type-based Imposition).

### ■ 軽自動車税（種別割）の払い方

- ・ 豊川市役所から届く納付書（料金を払う紙）を使って自分で払います。
- ・ 税金を払う方法や場所は11ページを確認してください。

### ■ Payment method of Light Vehicle Tax (Type-based Imposition)

- ・ Self payment with payment slip which is sent from Toyokawa city hall
- ・ For payment way and place, confirm page 11.

車の種類 Type of vehicle	届出する場所 Registration Office
<p>原動機付自転車 (125 cc以下) Moped (125 cc or less)</p> <p>ミニカー (3 輪以上、排気量 50cc 以下) Minicar (3 wheels or more / 50 cc or less)</p> <p>小型特殊自動車 (トラクターなど) (農耕作業用・フォークリフト等) Small-sized special vehicle (For agricultural work / Forklift truck etc.)</p>	<p>豊川市役所 総務部市民税課 愛知県豊川市諏訪一丁目一番地 TEL 0533-89-2199 Toyokawa City Hall Municipal Tax Division Aichi Ken, Toyokawa Shi, Suwa 1-1 Tel: 0533-89-2129</p> <p>豊川市一宮支所 豊川市音羽支所 豊川市御津支所 豊川市小坂井支所 Branch Office of Ichinomiya, Otowa, Mito, and Kozakai</p>
<p>軽自動車 (2 輪のもの) (排気量 126cc~250cc) 2 wheeler light vehicle (126 cc – 250 cc)</p> <p>2 輪の小型自動車 (排気量 251cc 以上) 2 wheeler small-sized vehicle (251 cc or more)</p> <p>被けん引車 (ボートトレーラーなど) Towed vehicle (of boat etc.)</p>	<p>中部運輸局 愛知運輸支局 豊橋軽自動車検査登録事務所 豊橋市神野新田町京ノ割 20-3 TEL 050-5540-2049 Chubu Transportation Bureau Aichi Branch Office Toyohashi Car Inspection Registration Office (Chubu Un-yu Kyokku Aichi Un-yu Shikyoku Toyohashi Jidosha Kensa Toroku Jimusho) Toyohashi Shi, Jinnoshinden Cho, Kyonowari 20-3 Tel: 050-5540-2049</p>
<p>軽自動車 (3 輪、4 輪以上のもの) (排気量 660cc まで) Light vehicle (Kei car) (3 wheels / 4 wheels or more) (660 cc or less)</p>	<p>軽自動車検査協会 愛知主幹事務所 豊橋支所 豊橋市神野新田町京ノ割 18 TEL 050-3816-1771 Light Motor Vehicle Inspection Organization Aichi Administration Office Toyohashi Branch (Kei Jidosha Kensa Kyokai Aichi Shukan Jimusho Toyohashi Shisho) Toyohashi Shi, Jinnoshinden Cho, Kyonowari 18 Tel: 050-3816-1771</p>

■ 自動車税 (種別割) とはなんですか。

- ・排気量 660 cc を超える自動車には自動車税 (種別割) ががかかります。
- ・自動車税 (種別割) については、東三河県税事務所 (番号: 0532-35-6130) に確認してください。

■ What is Automobile Tax (Type-based Imposition) (Jidosha Zei)?

- ・Automobile of displacement over 660 cc is taxed with Automobile Tax (Type-based Imposition).
- ・About Automobile Tax (Type-based Imposition), confirm Prefectural Tax Office Higashi Mikawa Branch (Telephone: 0532-35-6130).